Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 16. November
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 16 novembre
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 281

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnements: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 281

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Jungfraubahn-Gesellschaft. — Schuhfabriken Weill A. G., Kreuzlingen. — Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Eidgenössische Couponsteuer. — Butterpreise. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Internationaler Postgiroverkehr. — Beitritte zum Postscheck- und Giroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Société Anonyme des Hôtels Berthod, Châteaux-d'Oex. — Bilans de sociétés anonymes. — Droit de timbre fédéral sur les coupons. — France (Lyon): Situation du commerce et de l'industrie. — Prix du beurre. — Tassa federale di bollo sulle cedole. — Recettes de l'administration fédérale des Douanes. — Service international des virements postaux. — Titulaire de compte de chèques et virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugehen.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all' ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno a termine di legge.

Colore che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell' ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2880²)

Gemeinschuldnerin: Firma Leissing & Co., Werksvertretungen in der Metall- und Glasbranche, Kornhausstrasse 2, in Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Paul Leissing, Kaufmann, in Zürich 6.
Datum der Konkurseröffnung: 29. Oktober 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 17. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gasthof zur «Krone» in Unterstrass-Zürich.
Eingabefrist: 16. Dezember 1921.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2881/2/2905)

Gemeinschuldner: Haldemann, A., gew. Wirt zum Sternen, Aarbergergasse, in Bern, nun wohnhaft in Zollikofen.
Datum der Eröffnung: 28. Oktober 1921.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 7. Dezember 1921.

Gemeinschuldnerin: Firma Gempeler & Cie., Zigarrengeschäft, Kramgasse 25, in Bern.
Datum der Eröffnung: 1. November 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 18. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus Bern, Souterrain, Zimmer Nr. 3.
Eingabefrist: 17. Dezember 1921.

Gemeinschuldner: Ribi, Emil, Kakao en gros, Kolonialwaren und Kraftsuppen, Dapplesweg 11, in Bern.
Datum der Eröffnung: 8. November 1921.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Amthaus Bern, Zimmer Nr. 3 (Souterrain).
Eingabefrist: 16. Dezember 1921.

Kt. Schwyz *Konkursamt Höfe in Wollerau* (2851)

Gemeinschuldnerin: Firma Hrch. Salzmann & Cie. A.-G., in Pfäffikon (Schwyz).
Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Gerichtspräsidenten Höfe in Freienbach: 8. November 1921.
Erste Gläubigerversammlung: 21. November 1921 (nicht 11. wie in Nr. 275 publiziert), nachmittags 2 Uhr, im Restaurant z. «Hinterhof», Wollerau.
Eingabefrist: Bis 11. Dezember 1921.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont* (2884)

Failli: Deillon, Pierre, atelier de mécanique, Romont.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 octobre 1921.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 10 décembre 1921.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau in Gossau* (2883)

(2. Auskündung gemäss Art. 123, Abs. 3 V. Z. G.)

Gemeinschuldner: Käser-Wolf, Hans, Kolonialwaren, Gossau.
Konkurseröffnung: 27. Oktober 1921.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 24. November 1921 betr. nachfolgende Liegenschaft des Schuldners:
Wohnhaus Nr. 1353 mit Ladenlokal, assek. für Fr. 14,100, mit Gebäudegrundfläche, Platz und Strassenboden, Kat.-Nr. 207, 145 m² messend, an der Merkurstrasse in Gossau gelegen und grenzend: östlich an Viktor Gerschwiler, südlich an die polit. Gemeinde, westlich an Frl. Marie Gossner, nördlich an die Merkurstrasse bzw. die kath. Kirchgemeinde Gossau.

Kt. St. Gallen *Konkursamt vom Seebezirk in Uznach* (2894)

Gemeinschuldnerin: Frau Milesi-Bangaldi, Antonia, Handlung, Rapperswil (für die Geschäftsschulden solidarisch haftbar mit dem Ehemann, Viktor Milesi, der sich ebenfalls im Konkurs befindet).
Konkurseröffnung: 10. November 1921.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. November 1921, nachmittags 4 Uhr, im Rathaus in Rapperswil.
Eingabefrist: 18. Dezember 1921.

Ct. dei Grigioni *Ufficio dei fallimenti di Roveredo* (2893)

Fallita: Va Barioni, Maria, negozio, Roveredo.
Decreto d'apertura: 8 novembre 1921.
Prima assemblea dei creditori: 23 novembre 1921, alle ore 13, nel pretorio in Roveredo.
Termine per la notifica dei crediti: 14 dicembre 1921.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (2885)

Failli: Chenuz-Morel, Robert, à Montricher, représenté par M. A. Reymond, agent d'affaires patenté, à Morges, son tuteur judiciaire.
Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Morges: 3 novembre 1921.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 23 novembre 1921, à 11 heures du jour, en Maison de Justice, à Morges.
Délai pour les productions: 16 décembre 1921.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2895/6)

Failli: Ancel, Benjamin, exploitant précédemment le café de la Truite, Rue des Eaux-Vives 54.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 novembre 1921.
Première assemblée des créanciers: Mercredi, 23 novembre 1921, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 16 décembre 1921.

Faillie: Société Genevoise des Restaurants Automatiques, Rue du Mont-Blanc 19, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 octobre 1921.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 11 novembre 1921.
Délai pour les productions: 6 décembre 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249. 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249. 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos in Davos-Platz* (2906)

Gemeinschuldner: Suter-Bloesch, Gustav Adolf, früher Hotel Elite, Davos-Platz.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Sulgen* (2900)

Gemeinschuldner: Meyer-Scaler, H., Sulgen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Vom 10. bis 20. November 1921 beim Konkursgericht Bischofszell.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Aigle* (2899)

Failli: Hubacher, Fritz, négociant, Villeneuve.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2886)

Faillie: Société en nom collectif Muller & Strahm, tailleurs, Rue de Bourg 28, à Lausanne.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2897/8)

Faillis:
Meythiaz, Arthur-Sévère, précédemment cafetier, Rue des Eaux-Vives 9, Eaux-Vives;

Société en nom collectif Gros et Vaney, négociants, Rue des Chaudronniers 9, à Genève.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (2902²)
Gemeinschuldner: Ammann, Emil L., geb. 1882, Chauffeur, von Matzingen (Thurgau), früher Seefeldstrasse Nr. 74, in Zürich 8, dato unbekannt wo abwesend.
Konkurseröffnung: 29. Oktober 1921.
Einstellungsverfügung: 9. November 1921.
Depositionsfrist: Bis 26. November 1921.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2887)
Gemeinschuldner: Hessling, Waldemar, Ingenieur, Dalmazirain Nr. 11, in Bern.
Datum des Schlusses: 11. November 1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de la Chaux-de-Fonds* (2888
Faillie: Société anonyme Mekanos, travaux mécaniques, autrefois Charrière 84, à la Chaux-de-Fonds.
Date de la clôture: 11 novembre 1921.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2901)
Faillie: Nouvelle Société Anonyme Héos, Rue Simon-Durand n° 13 bis, Genève.
Date de la clôture par ordonnance du tribunal: 11 novembre 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern *Konkursamt Signau in Langnau* (2907)

I. Liegenschaftssteigerung.

Die in Nr. 263 des Schweiz. Handelsamtsblattes publizierte Steigerung über die «Knubelhüttenalp» in der Gemeinde Eggiwil des Rohr, Walter, Baugeschäft und Sägerei, in Gränichen, wird verschoben auf Donnerstag, den 8. Dezember 1921, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Löwen, in Eggiwil.
Der Ausruf der Liegenschaft erfolgt sowohl gesamthaft, als in zwei Abteilungen.
Die amtliche Schatzung ist abgeändert worden und beträgt:
a) für die obere Knubelhütte, Parzelle Nr. 532, Fr. 153.000; b) für die untere Knubelhütte, Parzelle Nr. 534, Fr. 100.000, oder gesamthaft Franken 253.000.
Die Steigerungsgedinge liegen vom 28. November 1921 hinweg auf dem Konkursamt Signau in Langnau zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzureigen unter der Androhung dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Stadt* (2889)
Schuldnerin: Firma Colombowerke A.-G., Fabrikation von Metallwaren, mit Sitz in Bern.
Datum der Bewilligung der Stundung: 8. November 1921.
Sachwalter: P. Hofer, Konkursbeamter, in Bern, Speichergasse 8.
Eingabefrist: Bis und mit 6. Dezember 1921.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Dezember 1921, vormittags 10 Uhr, im Amthaus Bern, Souterrain, Zimmer Nr. 3.
Auflage der Akten: Vom 13. Dezember 1921 hinweg, im Bureau des Sachwalters, Speichergasse Nr. 8, in Bern.

Ct. de Berne *District de Courtelary* (2892)
Débitrice: Société en nom collectif Emile Walliser & frères, à Cormoret.
Date du jugement accordant le sursis: 9 novembre 1921.
Commissaire au sursis: Me Henri Minder, notaire, à Courtelary.
Délai pour les productions: 7 décembre 1921.
Assemblée des créanciers: Mercredi, 28 décembre 1921, à 3 heures de l'après-midi, au buffet de la gare, à Courtelary.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 18 décembre 1921, au bureau du commissaire.

Kt. Uri *Obergericht Uri* (2908)
Schuldner: Kloninger, J., Bazar St. Gotthard, in Erstfeld.
Datum der Bewilligung der Stundung: 9. November 1921.
Sachwalter: J. Wipfli, Notar, in Erstfeld.
Eingabefrist: 17. November bis 7. Dezember 1921 schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Dezember 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Hof, in Erstfeld.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Solothurn* (2909)
Schuldner: Jäggi, Karl, Fabrikant, Inhaber der Einzelfirma «K. Jäggi», Schraubenfabrikation, von und in Solothurn.
Datum der Bewilligung der Stundung: 10. November 1921.
Eingabefrist: Bis und mit 10. Dezember 1921.
Sachwalter: Gustav Heinis, Konkursbeamter, in Solothurn.
Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Dezember 1921, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 13. Dezember 1921 an auf dem Konkursamt Solothurn.

Kt. Aargau *Konkurskreis Baden* (2455¹)
Schuldnerin: Kommanditgesellschaft Lüscher & Cie., mechanische Strickerei und Konfektion, in Baden.
Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden: 4. Oktober 1921.
Sachwalter: Dr. René Lewin, Fürsprecher, Baden.
Eingabefrist: Bis 31. Oktober 1921 beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 22. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Bezirksgerichtssaale in Baden.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt II Bern* (2890)
Schuldner: Altorfer, Henri, Holzhandlung, Wattenwilweg 21, Bern.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 23. November 1921, vormittags 9 Uhr, vor Richteramt II Bern, Amthaus daselbst.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land* (2911)
Schuldner: Stadelmann, Theodor, Neptun, Kriens.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 30. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Gemeindehaus, Kriens.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Untertoggenburg in Flawil* (2910)
Nachlassschuldner: Tribelhorn, Emil, Schreinermeister, Flawil.
Verhandlungstermin: Freitag, den 25. November 1921, vormittags 10 Uhr, im Gemeindehaus in Flawil.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Schwyz *Bezirksgericht Küssnacht* (2904)
Mit Entscheid des Bezirksgerichtes Küssnacht vom 29. Oktober 1921 ist der Nachlassvertrag der Frau Bernet-Venosta, Rosina, meeb. Schlosserei, Küssnacht (Schwyz), bestätigt worden und in Rechtskraft erwachsen.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt* (2903)
Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 12. November 1921 den von Scholer-Stocker, Emil, Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.
Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt Dr. Peter Schmid, Advokat und Notar.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (2891)
Débitrice: Théodore Ermatinger & Cie, S. A., à Vevey.
Date du jugement d'homologation: 8 novembre 1921.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2878²)
Débiteur: Montandon-Schenk, Albert, négociant, à Cernier.
Commissaire: M. Otto Tripet, comptable, à Cernier.
Date du jugement d'homologation: Lundi, 7 novembre 1921.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat
(B.-G. 308 und 309.) (L. P. 308 et 309.)

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal de Neuchâtel* (2879²)
Débitrice: Lees & Cie, société en commandite, commerce d'horlogerie, à Fleurier.
Commissaire: Me Arnold Duvanel, avocat, à Fleurier.
Date du jugement refusant l'homologation: Mardi, 8 novembre 1921.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1921. 1. Oktober. **Continentale Handels-Aktiengesellschaft (Société Continentale pour le Commerce Société Anonyme) (Società Continentale per il Commercio Società Anonima)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 236 vom 15. September 1920, Seite 1766). Dr. jur. W. Bruno Lincke, Ludwig Rudolf von Salis, Heinrich Biedermann, Attilio Manzone, Gebhard A. Guyer und Dr. Carl Griesbaber sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist nunmehr der bisherige Verwaltungsratspräsident: Paul Vautier, Kaufmann, von Les Planches-Montreux (Vaud), in Zürich 6. Derselbe führt wie bisher Einzelunterschrift. Als Direktor mit Einzelunterschrift fungiert wie bisher Dr. jur. Guido Dubler, von Wohlen (Aargau), in Zürich 2.

7. November. **Gewerbebank Zürich (Banque Industrielle de Zurich)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 162 vom 30. Juni 1921, Seite 1326). In der Generalversammlung vom 6. März 1916 haben die Aktionäre die Ausgabe und Einzahlung weiterer 19 Aktien zu je Fr. 250 konstatiert. Von dem statutarisch auf Fr. 4,000,000 vorgesehenen Aktienkapital sind nunmehr Fr. 2,577,250 in 10309 Inhaberaktien begeben und voll einbezahlt. Neben den bisher eingetragenen Mitgliedern gehören dem Verwaltungsrate an: Eduard Boos-Jegher, Generalsekretär, von Zürich, in Zürich 7; Emil Hüppi, Kaufmann, von Zürich, in Kilchberg b. Zürich, und Albert Markwalder, Buchdruckereibesitzer, von Würenlos (Aargau), in Zürich 2. Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Kinematographen-Theater. — 8. November. Eintragung von Amtes wegen auf Grund Rekursentscheides des Schweiz. Justiz- und Polizeidepartementes in Bern vom 2. November 1921:
Inhaber der Firma **Viktor Knecht**, in Horgen, ist Viktor Knecht, von und in Horgen. Kinematographen-Theater. Zum Baumgärtli.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

1921. 12. November. Inhaber der Firma **Hirschi Maschinen-Vertrieb Aarberg (Bern) (Hirschi, Agence de Machines Aarberg [Berne])** in Aarberg, ist Frau Anna Hirschi geb. Tschannen, Ernst's, von Bern, in Aarberg. Handel in Maschinen, Vertrieb technischer Apparate und Bedarfsartikel, technisches

Bureau. Geschäftslokal: An der Radelfingerstrasse zu Aarberg. Die Firmainhaberin steht mit ihrem Ehemann unter den Bestimmungen der Gütertrennung. Sie erteilt ihrem Ehemann Ernst Hirschi, Fabrikant, in Aarberg, die Prokura.

Bureau Aarwangen

14. November. Unter der Firma **Alpgenossenschaft Dürrenegg** besteht mit dem Sitze in Kleindietwil eine Genossenschaft, welche die rationelle Aufzucht und Sömmerung von Jungvieh bezweckt. Die Statuten sind am 28. Oktober 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Mitglied ist jeder Eigentümer von Anteilscheinen, der an der Generalversammlung aufgenommen worden ist und entweder die Statuten unterschrieben oder eine schriftliche Beitrittserklärung ausgestellt hat. Der Austritt erfolgt: a) durch Tod; b) durch Kündigung, welche 6 Monate vor Schluss des betreffenden Geschäftsjahres einzureichen ist. Das ausscheidende oder ausgeschlossene Mitglied verliert jeden Anspruch am Genossenschaftsvermögen. Die Erben eines verstorbenen Mitgliedes haben jedoch das Recht, sich einzeln oder gesamthaft in die Genossenschaft als Mitglied aufnehmen zu lassen. In diesem Falle geht der Anteil des Erblassers am Genossenschaftsvermögen an die Erben über. Mitglieder, welche die Interessen der Genossenschaft verletzen, können durch die Generalversammlung ausgeschlossen werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft, soweit das Genossenschaftsvermögen hierzu nicht ausreicht, haften sämtliche Mitglieder solidarisch mit ihrem ganzen Vermögen. Das zur Erreichung des Genossenschaftszweckes nötige Kapital wird beschafft: a) durch Barbeiträge der Mitglieder; b) durch Darlehen. Die Höhe der von den Mitgliedern zu leistenden Barbeiträge wird von der Generalversammlung bestimmt. Für diese Einzahlungen werden Anteilscheine auf den Namen des betreffenden Mitgliedes ausgestellt. Der Anteil der Mitglieder am Genossenschaftsvermögen richtet sich nach der Zahl der in ihrem Besitze befindlichen Anteilscheine. Ebenso richtet sich die Sömmerungsberechtigung der einzelnen Mitglieder an der Genossenschaftsalp nach der Zahl der Anteilscheine. Der nach den nötigen Abschreibungen verbleibende alljährliche Reingewinn soll in erster Linie zur Rückzahlung der Darlehensschulden verwendet werden. Nach Tilgung der sämtlichen Darlehensschulden beschliesst jeweilen die Generalversammlung über die Verwendung des Reinertrages. Eine Verteilung unter die Mitglieder hat im Verhältnis zum Anteilscheinbesitz zu erfolgen. Für die Aufstellung der Bilanz finden die Vorschriften des Art. 656 O. R. entsprechende Anwendung. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der aus zwei Mitgliedern bestehende Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär-Kassier durch kollektive Zeichnung. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Gottfried Käser, Landwirt, von und in Kleindietwil, Präsident; Paul Gottfried May, von Rohrbach, Gerbermeister, in Kleindietwil, Sekretär-Kassier. Geschäftslokal: Beim jeweiligen Vorstandspräsidenten in Kleindietwil.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Schreinerei, Glaserei, Sargmagazin. — 1921. 14. November. Inhaber der Firma **Leopold Imfeld**, in Sarnen, ist Leopold Imfeld, von Lungern, in Sarnen. Die Firma erteilt Prokura an den Sohn des Inhabers Josef Imfeld, von Lungern, in Sarnen. Mechanische Schreinerei, Glaserei, Sargmagazin.

Glarus — Glaris — Glarona

1921. 15. November. Die Firma **R. Wartmann, Spinnerei Oberurnen**, in Oberurnen (S. H. A. B. Nr. 307 vom 10. September 1900 und Nr. 311 vom 13. September 1900), ist erloschen.

Baumwollspinnerei. — 15. November. Rudolf Wartmann, von Bauma (Zürich), in Brugg (Aargau), und C. Jakob Heer, von Töss (Zürich), in Oberurnen, haben unter der Firma **Rudolf Wartmann & Cie.**, in Oberurnen, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1921 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rudolf Wartmann; Kommanditär ist C. Jakob Heer mit dem Betrage von Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken). Baumwollspinnerei. Die Firma erteilt Einzelprokura an C. Jakob Heer.

15. November. Unter der Firma **Schweizerischer Hafnermeister-Verband** besteht, mit Sitz am Wohnorte des Präsidenten, zurzeit in Glarus (bisher in Olten), für unbestimmte Zeit eine Genossenschaft, welche die Wahrung und Förderung der geistigen, materiellen und beruflichen Interessen der Mitglieder, die Wahrung der Verbandsinteressen durch gesunde Preisbildung, Bekämpfung und Beseitigung der Auswüchse im Konkurrenz- und Submissionswesen, den Ausbau und die Förderung des Berufsorgans «Der Ofenbau» bezweckt. Die Statuten sind am 4. Juli 1920 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Beitrittserklärung. Ueber die Aufnahme entscheidet der Zentralvorstand bzw. die Delegiertenversammlung. Die Höhe des Eintrittsgeldes und des Jahresbeitrages wird durch die Delegiertenversammlung festgesetzt. Der Austritt aus der Genossenschaft steht jedem Mitgliede auf Schluss des Kalenderjahres frei; der Austretende hat eine schriftliche Kündigung an den Präsidenten des Verbandes zu richten, welche wenigstens 6 Monate vorher zu erfolgen hat. Durch den Austritt oder Ausschluss erlischt jeglicher Anspruch am Verbandsvermögen. Für die Verbindlichkeit der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Delegiertenversammlung, b) der Zentralvorstand, c) das Sekretariat, d) die Rechnungs- und Geschäftsprüfungskommission. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Mathias Grimm, Hafnermeister, von Hütten (Zürich), in Glarus, Präsident; Wilhelm Lichtensteiger, Hafnermeister, von Oberuzwil (St. Gallen), in St. Gallen, Vizepräsident; Ernst Pulver, Hafnermeister, von Rueggisberg (Bern), in Teufen (Appenzell), Kassier; Johannes Weibel, Hafnermeister, von Schenkon (Luzern), in Chur; Heinrich Keller, Hafnermeister, von Baden (Aargau), in Zürich; letztere beiden Beisitzer. Sekretariat: David Jenny-Borsa, Kaufmann, von und in Ennenda (Glarus). Die rechtsgültige Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Sekretär je zu zweien.

15. November. Die Firma **F. Walcher, Schuhmacherei & Schuhhandlung**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 167 vom 6. August 1891), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. November. **Détail A. G.**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 91 vom 21. April 1915, Nr. 203 vom 27. August 1918 und Nr. 31 vom 7. Februar 1919). In der Generalversammlung vom 14. November 1921 wurde die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1,000.000 auf Fr. 500.000 beschlossen. § 3 der Statuten wird wie folgt abgeändert: «Das Grundkapital der Aktiengesellschaft beträgt Fr. 500.000 (fünfhunderttausend Franken) und ist eingeteilt in tausend unteilbare, auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500 Nominalbetrag (Nr. 1 bis 1000).»

Zug — Zoug — Zugo

1921. 10. November. **Metallwarenfabrik Zug**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 26 vom 30. Januar 1912, Seite 166). Die an Mathias Wolfensberger erteilte Prokura ist erloschen.

Buchhandel usw. — 11. November. Unter der Firma **Rosen-Verlag A.-G.** wird, mit Sitz in Zug, auf unbestimmte Zeit eine Aktiengesellschaft gegründet; ihr Zweck ist der Buchhandel und alle damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft ist berechtigt, durch Verwaltungsratsbeschluss Filialen im In- und Ausland zu errichten. Die Gesellschaftsstatuten sind am 2. Juli 1921 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt hunderttausend Franken (Fr. 100,000), eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre; der Verwaltungsrat kann statt dessen oder daneben Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt anordnen, welches amtliches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung, b) der Verwaltungsrat, c) die Kontrollstelle. Der aus 1—9 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat bestimmt die Art und Form der Zeichnung für die Gesellschaft. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus zwei Mitgliedern, welche je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Walter Jürgensen, Kaufmann, und Adolf Wieland, Kaufmann, beide von Zürich, in Zürich 6, von welchen ersterer Präsident des Verwaltungsrates ist. Geschäftslokal: im Zurlaubenhof in Zug.

Sägerei und Holzhandlung. — 15. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jos. Hüsler's Erben**, Sägerei und Holzhandlung, in Zug (S. H. A. B. Nr. 116 vom 7. Mai 1908, Seite 822), hat sich aufgelöst und ist nach beendigetr Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Joseph Hüsler».

Inhaber der Firma **Joseph Hüeler**, in Zug, ist Joseph Hüsler, von Steinhausen, in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jos. Hüsler's Erben». Sägerei und Holzhandlung.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

Auberge. — 1921. 14 novembre. La maison **Jean Clerc**, exploitation de l'Auberge du Bœuf, à Cottens (F. o. s. du c. du 27 mars 1918, n° 72, page 494), est radiée ensuite de départ.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Epicerie, mercerie, débit de pain. — 14 novembre. Le chef de la maison **Virginie Menoud**, à Siviriez, est Virginie Menoud née Cosandey, veuve de Joseph, de Rueyres-Treyfayes et des Ecasseys, à Siviriez. Epicerie, mercerie, débit de pain, à Siviriez.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Schreinerei und Möbelgeschäft. — 1921. 12. November. Die Firma **Fritz Grieder-Strub**, Schreinerei und Möbelgeschäft, in Sissach (S. H. A. B. Nr. 130 vom 5. Juni 1918, Seite 899), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Rohrmöbel und Korbwaren. — 12. November. Die Firma **Franz Dirr-Schaub**, Fabrikation von Rohrmöbeln und Korbwaren, in Aesch (S. H. A. B. Nr. 136 vom 12. Juni 1914, Seite 1015), ist infolge Verzichts des Inhabers erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1921. 14. November. Inhaber der Firma **Albert Scheuermann, Teppichhaus**, in Rorschach, ist Albert Scheuermann, von Levertsweiler (Hohenzollern-Sigmaringen), in Rorschach. Teppiche. Mariabergstrasse 10.

Zuckerwaren. — 14. November. Die Firma **Gebr. Iselin**, Fabrikation von Zuckerwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 17. Juni 1902, Seite 922), ist infolge Todes des Gesellschafters Johannes Iselin erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die von den Gesellschaftern Adolf Iselin-Züst, in St. Gallen, und Otto Heim, in St. Gallen, geführte Kollektivgesellschaft «Iselin & Co.» über.

Holz und Kohlen. — 14. November. Die Firma **Eugen S. Jaudas**, Holz- und Kohlenhandlung, Import und Export, in St. Gallen C (S. H. A. B. Nr. 224 vom 10. September 1921, Seite 1780), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Seidenstoffwebereien. — 14. November. Die Firma **E. Schubiger & Co. Aktiengesellschaft**, Seidenstoffwebereien, in Uznach (S. H. A. B. Nr. 241 vom 21. September 1920, Seite 1802), erteilt Kollektivprokura an Otto Fornaro, von Rapperswil, und Johann Jakob Eberle, von Häggenschwil, beide in Uznach. Dieselben zeichnen kollektiv je mit einem Mitglied der Betriebskommission. Die an Louis Keller erteilte Prokura ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

1921. 14. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Oberentfelden**, in Oberentfelden (S. H. A. B. 1919, Seite 1531), hat an Stelle von Adolf Siegrist zum Präsidenten gewählt: Arnold Häfliger, Landwirt, von und in Oberentfelden. Die Unterschrift des Adolf Siegrist ist erloschen.

Bezirk Kulm

Automobile, Velos, Nähmaschinen-Spezialreparaturwerkstätte. — 14. November. Firma **Hch. Huber**, in Reinach (S. H. A. B. 1919, Seite 157), Geschäftszweck ist: Handel mit Automobilen, Velos und Nähmaschinen-Spezialreparaturwerkstätte. Einzelprokura ist erteilt an Theo Huber, von und in Reinach.

Bezirk Lenzburg

14. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Käsereigesellschaft Staufen**, in Staufen (S. H. A. B. 1919, Seite 2275), hat an Stelle von Alfred Furter zum Vizepräsidenten und Kassier gewählt: Jakob Furter, Landwirt, a. Bahnwärter, von und in Staufen. Die Unterschrift des Alfred Furter ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Libreria. — 1921. 14 novembre. La ditta **Fastenrath Rudolf**, in Magliaso, libreria Edition Ceresio (F. u. s. di c. n° 289 del 22 novembre 1907, pag. 1999), viene cancellata per cessazione di commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Vevey

Epicerie. — 1921. 9 novembre. Le chef de la raison **Charles Capt**, à Montreux-Pertit, est Célestin-Charles, fils de Henri-Louis-Philippe Capt, du Chenit, domicilié à Montreux-Pertit. Epicerie à l'enseigne «Epicerie de Pertit».

Pharmacie. — 10 novembre. Le chef de la raison **Charles Lecoultre**, à Montreux, le Châtelard, est Charles-Louis-Albert, fils de Albert-Louis Lecoultre, du Chenit, domicilié à Montreux. Pharmacie. 21, Rue de la Gare.

Bonneterie et lingerie. — 10 novembre. La raison **Salvador Fils**, à Montreux, bonneterie et lingerie, à l'enseigne «A la Renaissance» (F. o. s. du c. du 18 novembre 1918, n° 290, page 2043), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Papeterie-bazar. — 10 novembre. Le chef de la raison **Veuve Louise Sterchi**, à Montreux, le Châtelard, est Louise-Francisca née Held, veuve

de Alcide-Joseph Sterchi dit Sterky, de Lützelfluh (Berne), domiciliée à Montreux. Papeterie-bazar. 26, Rue de la Gare.

Electricien, appareilles électriques. — 11 novembre. Le chef de la raison **Albin Zosi**, aux Avants, est Albin-Charles, fils de Michel Zosi, des Planches-Montreux, domicilié aux Avants. Electricien, vente et installations d'appareils électriques.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Machines à tricoter. — 1921. 11 novembre. **Edouard Dubied et Cie (Société Anonyme)**, à Couvet (F. o. s. du c. des 18 décembre 1919, page 2234, et 7 juillet 1921, n° 168, page 1380), a, dans l'assemblée généralo ordinaire des actionnaires du 18 septembre 1920, modifié les statuts. Le capital social do fr. 9,600,000, a été porté à douze millions huit cent mille francs (fr. 12,800,000), divisé en 25,600 actions de fr. 500 au porteur.

Genf — Genève — Ginevra

Meubles de bureau et de l'école, etc. — 1921. 8 novembre. Aux termes d'acte passé devant Me Taponnier, notaire, à Genève, le 25 octobre 1921, et de statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Société Anonyme J. Rappa**, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation d'une fabrique de meubles de bureau et d'école, et d'une façon générale toutes opérations se rattachant au but principal. Le siège est à Genève. La durée est illimitée. Le capital social est de cent mille francs (fr. 100,000), divisé en cent actions de mille francs chacune. Les actions sont nominatives. J. Rappa fait apport à la société d'une partie de l'actif soit 348,257 francs 10 centimes et du passif soit 285,257 francs 10 centimes, de son entreprise (exploitée sous la raison J. Rappa) suivant bilan et inventaire arrêtés au 30 septembre 1921, annexés aux statuts; cet apport est fait pour la somme de fr. 63,000 en paiement de laquelle il est remis à J. Rappa 63 actions de mille francs, entièrement libérées. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. La société est valablement engagée par la signature d'un administrateur. Le premier conseil d'administration est composé de Jules Rappa, industriel, de Genève, y domicilié. En outre procuration individuelle a été conférée à Edmond Tissot-Daguette, du Locle et de la Chaux-de-Fonds, domicilié au Petit-Lancy. Bureau: Place de la Métropole 2.

Fabrique d'échappements. — 12 novembre. La raison **A. Perrenod**, fabrique d'échappements, à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1919, page 163), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

12 novembre. **L'Automobile Club de Suisse**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 avril 1916, page 627), a, dans son assemblée générale du 27 juin 1920, adopté de nouveaux statuts aux termes desquels la dite association conserve la même dénomination. Son siège est au siège de l'administration centrale, actuellement aux Eaux-Vives (Mairie des Eaux-Vives). Elle a pour but le développement de l'automobilisme, la protection et la réglementation uniforme de la circulation automobile en Suisse, ainsi que le développement de l'industrie automobile. Elle cherche en conséquence à réunir tous les intéressés afin de sauvegarder leurs intérêts et leurs droits communs et de lutter contre tout ce qui peut porter préjudice à l'important moyen de transport qu'est l'automobilisme. Elle encourage la lutte contre les abus dans l'usage de la route et contre tout ce qui est de nature à faire courir des risques ou à gêner la circulation. Elle procure à ses membres tous les avantages possibles, en particulier en matière d'assurance et de circulation internationale. L'association se divise en sections. Peuvent être reçus comme membres de l'association des personnes âgées d'au moins 18 ans révolus. L'association se compose de: a) membres actifs domiciliés en Suisse; b) membres d'honneur; c) membres d'honneur des sections; d) membres non domiciliés en Suisse (membres habitant l'étranger). L'admission d'un membre actif est faite par le comité de la section du domicile du candidat, sous réserve de ratification par le comité central. La demande d'admission est libellée sur le formulaire prescrit par le comité central. Le dit doit contenir une déclaration formelle d'adhésion aux statuts; il est remis à la section locale, muni de deux signatures de membres de cette section, et accompagné de deux photographies non montées du candidat. Les membres d'honneur sont nommés par les assemblées générales compétentes. Les membres habitant l'étranger sont admis par le comité central à la suite d'une demande écrite. Les membres actifs paient un droit d'entrée fixé au minimum à fr. 30; ils sont astreints, en outre, au paiement d'une cotisation annuelle. Le montant de la finance d'entrée et de la cotisation annuelle est fixé, pour l'année suivante, par l'assemblée générale sur la proposition du conseil des délégués. A défaut de proposition à ce sujet, elles restent inchangées. Les membres admis après le 1er août ne paient que la moitié, ceux qui sont admis après le 31 octobre sont totalement exonérés de la cotisation annuelle de l'année courante. Les membres actifs peuvent se libérer do toute cotisation annuelle par un versement unique dont le montant est fixé par l'assemblée générale de l'association et qui s'élève actuellement à fr. 400. Ils acquièrent ainsi la qualité de membre à vie. Les membres habitant l'étranger ne paient à la caisse centrale que la moitié du droit d'entrée et de la cotisation annuelle. S'ils deviennent «membres actifs», ils ont à compléter le montant de leur finance d'entrée et de leur cotisation do l'année courante. Les membres d'honneur sont exonérés de toute prestation financière. Si la mère, la femme, les filles ou sœurs non mariées d'un membre actif se font recevoir comme membres, elles sont dispensées du payement de la finance d'entrée et ne payent qu'une cotisation annuelle de 10 francs qui est, en entier, acquise à la section. La veuve, un fils ou une fille non mariée d'un membre décédé, peut devenir membre de l'association sans payer de droit d'entrée et en étant mis au bénéfice de la cotisation déjà payée pour l'année courante par le défunt. Ils doivent, pour cela, faire une demande écrite adressée dans un délai de 6 mois suivant le décès. La démission d'un membre doit être donnée par écrit pour la fin do l'année civile et parvenir au comité de la section un mois avant la fin de l'année. On sort aussi de l'association par radiation ou exclusion prononcée conformément aux statuts. L'association est administrée par un comité central composé du président central, de deux vice-présidents, du secrétaire central, du caissier central et en outre de 8 à 10 membres élus pour 2 ans par l'assemblée générale et rééligible. L'association est engagée vis-à-vis des tiers par les signatures collectives du président central et du secrétaire central ou de leurs remplaçants. Les convocations aux assemblées générales sont faites par une circulaire adressée aux sections et par une publication dans le Journal de l'A. C. S. Les membres de l'association n'encourent aucune responsabilité personnelle quant à ses engagements lesquels sont uniquement garantis par sa fortune sociale. Le président central est Charles-Jules Mégevet, industriel, de et à Genève (déjà inscrit), les vice-présidents sont: Paul Vuilleumier, docteur-médecin, d'Allaman (Vaud), à Territet, et Anton Dufour, industriel, de Thal (St-Gall), à Rheineck (St-Gall). Le secrétaire central est Louis Empeyta, avocat, de Genève, à Plainpalais.

Epicerie, primeurs, etc. — 12 novembre. Le chef de la maison **Léopold Perrenoud**, à Genève, est Léopold Perrenoud, des Ponts-de-Martel, La Sagne et La Brévine (Neuchâtel), domicilié à Grange-Canal (Chêne-Bougeries). Commerce d'épicerie, primeurs, vins et liqueurs. 26, Rue de Lausanne.

Jungfraubahn-Gesellschaft

Die Inhaber von **Obligationen** der Jungfraubahn

1. des Anleihens I. Hypothek auf der Strecke Scheidegg-Eismeer von Fr. 2,500,000 à 5 % vom Jahre 1900;
2. des Anleihens II. Hypothek auf der genannten Strecke von Franken 1,500,000 à 5 % vom Jahre 1906;
3. des Anleihens I. Hypothek auf der Strecke Eismeer-Jungfraujoch von Fr. 3,000,000 à 5 % vom Jahre 1909,

werden hiermit davon in Kenntnis gesetzt, dass die Jungfraubahngesellschaft vom Schweizerischen Bundesgericht durch Beschluss vom 30. Juni 1921 die Bewilligung zur Einleitung des Sanierungsverfahrens, gestützt auf die Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen vom 20. Februar 1918, erhalten hat. Demnach werden sie in Anwendung des Bundesratsbeschlusses vom 25. April 1919 eingeladen, an der am **Samstag, den 26. November 1921, vormittags 11 Uhr**, im **Hotel Bristol** in **Bern**, unter der Leitung des Unterzeichneten stattfindenden **Gläubigerversammlung** teilzunehmen, an der über folgende **Traktanden** Beschluss zu fassen ist:

1. Erlass der von Mitte April 1915 an bis Mitte Oktober 1919 (inklusive) verfallenen Zinsbeträge dieser Anleihen.

2. Umwandlung der Mitte April und Mitte Oktober 1920 und 1921 verfallenen Zinsbeträge (4 Halbjahrescoupons) in Prioritätsaktien, in dem Sinne, dass jede Obligation von Fr. 1000 einen Anteilschein auf eine halbe, jede Obligation von Fr. 500 einen Anteilschein auf eine Viertel-Prioritätsaktie im Nominalbetrage von Fr. 200 erhält. Zwei halbe resp. vier Viertel dieser Anteilscheine können gegen definitive Titel eingetauscht werden. Die Abstempelung der Aktie besorgt die Gesellschaft.

Die Prioritätsaktien haben Anspruch auf eine Vorzugsdividende von 6 % und haben im Liquidationsfalle das erste Anrecht auf volle Deckung.

3. Umwandlung des festen Zinsfusses der obigen Anleihen für die Zeit von Mitte Oktober 1921 an bis Mitte Oktober 1925* in einen vom Betriebsresultat abhängigen variablen und kumulativen Zinsfuss von maximal **5½%**** wobei die Anleihen I. Hypothek demjenigen II. Hypothek im Range vorgehen und also voll mit **5½%**** verzinst sein müssen, bevor an die Anleihen II. Hypothek ein Zins ausgerichtet werden kann.

4. Erhöhung des bisherigen Zinsfusses der 3 Anleihen von 5 % auf 5½ % vom 15. Oktober 1925* an für die ganze Dauer der Anleihen.

5. Zustimmung zu den Abmachungen betr. das im Jahre 1919 aufgenommene Bank-Anleihen.

---

* nicht 1926 wie in der ersten Publikation angegeben.
** nicht 5 % wie in der ersten Publikation angegeben.

Die an der Versammlung teilnehmenden Gläubiger haben ihre Obligationen bis spätestens zum **25. November 1921** bei der **Zürcher Kantonalbank in Zürich**, der **Berner Kantonalbank in Bern** oder der **Spar- & Leihkasse Bern** gegen Aushändigung eines Stimmrechtsausweises zu deponieren. Zur **Vertretung** von Gläubigern ist eine **schriftliche Vollmacht** erforderlich.

Die Akten des Bundesgerichts, aus denen auch die Art und Weise der Einbeziehung der anderen Gläubiger in die Sanierung ersichtlich ist, sowie die von der Gesellschaft auf den 30. Juni 1921 erstellte und von den Rechnungsrevisoren geprüfte Bilanz können bis zum **25. November** von Obligationengläubigern, die sich als solche ausweisen, bei der Bundesgerichtskanzlei eingesehen werden. (V 213¹)

Lausanne, den 31. Oktober 1921.

Der Instruktionsrichter: **Dr. C. Jaeger**, Bundesrichter.

Schuhfabriken Weill A. G., Kreuzlingen

Gläubigerversammlung

Die Gläubiger des hypothekarisch gesicherten Anleihens per 700,000 Franken der **Schuhfabriken Weill A. G.** werden hiermit zu einer **Versammlung** für **Freitag, den 25. d. M., nachmittags 2 Uhr**, ins **Hotel Löwen**, in **Kreuzlingen**, eingeladen.

Traktanden: 1. Bestätigung des bisherigen oder Wahl eines neuen Vertreters; 2. Erteilung der nötigen Weisungen und Vollmachten an den Vertreter zur einheitlichen Wahrung der Interessen der Anleihensgläubiger im Konkurse der Schuhfabriken Weill A. G. (V 221¹)

Das Konkursamt.

Société Anonyme des Hôtels Berthod, Châteaux-d'Oex

En conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligation, les porteurs de délégations de l'emprunt premier rang, de fr, 500,000, sont convoqués en **assemblée générale** pour le **samedi, 26 novembre 1921, à 15½ heures, à la Maison Communale de Château-d'Oex.**

ORDRE DU JOUR:

1. Etablissement do la feuille de présence.
2. Election du président de l'assemblée.
3. Exposé de la situation financière.
4. Délibération et votation sur les propositions du conseil d'administration.

L'admission à l'assemblée aura lieu sur présentation des délégations ou de certificats de dépôt indiquant les numéros des titres. (V 218¹)

Genève, le 8 novembre 1921.

Les gérants de la grosse: **Société de Banque Suisse.**

Société Anonyme des Hôtels Berthod, Châteaux-d'Oex

En conformité de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligation, les porteurs de délégations de l'emprunt deuxième rang, de fr. 150,000, sont convoqués en **assemblée générale** pour le **samedi, 26 novembre 1921, à 16½ heures, à la Maison Communale de Château-d'Oex.**

ORDRE DU JOUR:

1. Etablissement do la feuille de présence.
2. Election du président de l'assemblée.
3. Exposé de la situation financière.
4. Délibération et votation sur les propositions du conseil d'administration.

L'admission à l'assemblée aura lieu sur présentation des délégations ou de certificats de dépôt indiquant les numéros des titres. (V 219¹)

Lausanne, le 8 novembre 1921.

Les gérants do la grosse: **Banque Cantonale Vaudoise.**

Schuhfabrik Kreuzlingen A.-G. in Kreuzlingen

Aktiva — Bilanz per 30. Juni 1921 — **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immobilien	116,000	—	Aktienkapital	1,500,000	—
Maschinen	63,300	—	Ordentliche Reserve	573,300	—
Leisten	39,700	—	Dividenden-Reserve	100,000	—
Modelle und Stanzmesser	7,400	—	Pensionsfonds	150,000	—
Utensilien (Fabrik und Bureau)	84,800	—	Obligationen-Kapital	700,000	—
Beteiligungen	481,700	—	Depositen und Kreditoren auf Zeit	283,050	—
Wertschriften	28,500	—	Laufende Kreditoren	132,035	55
Debitoren	326,801	50	Transitorische Passiven	56,585	15
Bankguthaben	63,687	80	Bankschulden	687,112	95
Wechsel	2,121	60	Kautionen II.	1,650	—
Kassa	1,925	85	Gewinn- und Verlust-Vortrag 1919/20	4,523	70
Kautionen I.	1,650	—			
Inventar (Warenvorräte)	1,813,462	35			
Verlust (ohne Vortrag)	1,157,208	25	(A. G. 208)		
	4,188,257	35		4,188,257	35

Soll — Gewinn- und Verlust-Konto per 30. Juni 1921 — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Statutarische Abschreibungen	19,349	65	Gewinn-Vortrag pro 1920	4,523	70
Betriebs-Konti	1,451,920	05	Brutto-Betriebsergebnis	314,061	45
			Verlust	1,152,684	55
	1,471,269	70		1,471,269	70

Volkstuch A. G., Luzern

Aktiva — Bilanz auf 30. Juni 1921 — **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Mobiliar	14,658	—	Aktienkapital	5,000,000	—
Banken und Eidgenossenschaft	2,916,925	80	Kreditoren	120,664	—
Debitoren	329,259	70	Transit. Passiven	8,216	40
Waren	1,879,539	33	Gewinnvortrag auf 1. Juli 1921	17,371	90
Postscheck und Kassa	3,583	17			
Transit. Aktiven	2,286	30	(A. G. 210)		
	5,146,252	30		5,146,252	30

Soll — Gewinn- und Verlust-Rechnung auf 30. Juni 1921 — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten	471,384	79	Gewinnvortrag auf 1. Juli 1920	17,331	62
Debitorenverluste	8,742	05	Ertrag auf Waren	316,437	22
Kursdifferenzen	57	10	Zinsen	163,787	—
Gewinnvortrag auf 1. Juli 1921	17,371	90			
	497,555	84		497,555	84

Henke & Co., A.-G., Schuhfabrik, Stein a. Rh.

Aktiven — Bilanz per 30. Juni 1921 — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Debitoren- und Kassa-Konto	1,128,370	74	Aktienkapital	2,000,000	—
Wechsel- und Wertschriften-Konto	393,949	35	Lohnreserve-Konto	5,189	10
Rohhäute-, Fabrikations-, Utensilien- und Waren-Konto	641,909	80	Kreditoren-Konto	427,899	40
Immobilien-, Maschinen-, Mobilien-, Leisten-, Messer-, Modell-, Kantine-Konto	315,003	—	Delcredere-Konto	14,000	—
			Hypotheken-Konto	6,000	—
			Gewinn- und Verlust-Konto	26,144	39
(A. G. 212)	2,479,232	89		2,479,232	89

Soll — Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1921 — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
General-Unkosten	715,855	32	Saldo-Vortrag vom 30. Juni 1920	712	02
Abschreibungen	55,838	23	Brutto-Ertrag auf Warenkonto	772,951	87
Delcredere	14,000	—	Diverse Erträgnisse	38,174	05
Gewinnsaldo	26,144	39			
	811,837	94		811,837	94

Société Genevoise de l'Epargne Immobilière

ACTIF — Bilan au 31 mars 1921 — **PASSIF**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles	1,712,511	95	Capital-actions	1,000,000	—
Titres et valeurs immobilières en portefeuille	137,568	60	Hypothèques	828,520	—
Créances hypothécaires et avances sur titres	128,000	—	Créanciers divers	13,404	15
Caisse Hypothécaire «Dépôt»	141	20	Société de Reconstruction Urbaine	12,947	95
J.-Th. L'Huillier	17,277	75	G. Pictet & C°	501	65
Débiteurs divers (pour supplément de chauffage 1920-1921)	2,574	—	Coupons non touchés	6,012	50
			Réserve statutaire	50,000	—
(A. G. 209)			Réserve mobile	30,080	40
			Profits et pertes	56,606	85
	1,998,073	50		1,998,073	50

DOIT — Compte de profits et pertes — **AVOIR**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Frais généraux	3,456	65	55 coupons N° 20 impayés et périmés	1,237	50
Intérêts hypothécaires	45,260	—	Rapport net des immeubles	93,995	45
Solde bénéficiaire	56,606	85	Intérêts et commissions	10,090	55
	105,323	50		105,323	50

Aktiengesellschaft Stickereiwerke Arbon in Arbon

Aktiva — Bilanz per 30. Juni 1921 — **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Fabrikgebäude	1,470,000	—	Stamm-Aktienkapital	750,000	—
Wohnhäuser-Konto	548,000	—	Prioritäts-Aktienkapital	1,575,000	—
Grundstücke-Konto	10,000	—	Hypothekar-Darlehen	1,500,000	—
Mädchenheime-Konto	68,500	—	Konto-Korrent-Konto, Kreditoren	7,224,592	53
Industriegeleise und Rollmaterial-Konto	1	—	Diskontierte Kunden-Akzepte	2,062,932	50
Stickmaschinen-Anlage-Konto	93,501	—	Konto für transitorische Passiven	258,890	70
Maschinen-, Mobilien- und Werkzeug-Konto	1	—	Dividenden-Konto der Vorjahre	2,620	—
Automobil-Konto	1	—	Notstandsfonds für Arbeitsiose	122,594	30
Inventar-Konto: Rohstoffe, Materialien, fertige und halbfertige Waren	2,985,417	70			
Kassa-Konto	2,895	53			
Konto-Korrent-Konto, Debitoren	4,949,238	44			
Akzept-Konto, Debitoren	2,062,932	50	(A. G. 211)		
Wechsel-Konto	1,160	—			
Effekten-Konto und Beteiligungen	959,200	—			
Konto für transitorische Aktiven	55,421	40			
Gewinn- und Verlust-Konto	290,360	46			
	13,496,630	03		13,496,630	03

Soll — Gewinn- und Verlust-Rechnung per 30. Juni 1921 — **Haben**

	Fr	Ct.		Fr.	Ct.
Hypothekar-Darlehen-Zinsen	82,500	—	Vortrag per 1. Juli 1920	117,232	42
Steuern	189,220	75	Waren-Konto	798,408	26
Reparaturen	45,575	20	Miete-Konto	51,675	55
Generalunkosten, Verwaltung, Saläre, Bankenzinsen, Assekuranzen, Kursdifferenzen	1,230,380	74	Reserve-Konto	350,000	—
Abschreibungen	60,000	—	Verlust-Saldo	290,360	46
	1,607,676	69		1,607,676	69

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Eidgenössische Couponsteuer

(Mitteilung der eidg. Steuerverwaltung.)

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 15. November die Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz vom 25. Juni 1921 betreffend die Stempelabgabe auf Coupons erlassen und als Datum des Inkrafttretens den kommenden 15. Dezember festgesetzt. Gemäss Art. 23 der Verordnung unterliegen die am 15. Dezember 1921 oder später verfallenden Coupons oder den Coupons gleichgestellten Urkunden der Abgabe und zwar auch dann, wenn dieselben schon vor Verfall eingelöst werden.

Die eidg. Steuerverwaltung wird im Laufe der nächsten Woche eine Drucksache in deutscher und französischer Sprache herausgeben, welche das Gesetz und die Verordnung betreffend die Couponstempelabgabe sowie die auf diese anwendbaren Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 4. Oktober 1917 über die Stempelabgaben und der zugehörigen Vollziehungsverordnung enhält. Diese Drucksache kann bei der eidg. Steuerverwaltung in Bern zum Preise von Fr. 0. 70, zuzüglich Portokosten, bezogen werden. Eine Ausgabe in italienischer Sprache wird sobald als möglich folgen.

Butterpreise. (Mitgeteilt vom eidg. Milchamt.) Es scheinen betreffend die seit anfangs November geltenden Butterpreise Unklarheiten zu bestehen. Es sei deshalb nochmals festgestellt, dass die eingeführte frische Tafelbutter vom Milchamt in ganzen Wagenladungen an den Grosshandel zu Fr. 5. 85 per kg franko Empfangsstation abgegeben wird. Der Grosshandel ist verpflichtet, diese Ware zu höchstens Fr. 6. 10 per kg an den Kleinhandel weiterzugeben, welcher seinerseits die Butter zu höchstens Fr. 6. 50 per kg in Stücken von 1 kg und mehr und zu höchstens Fr. 6. 70 in Stücken von unter 1 kg verkaufen darf. Diese Preise sind allerdings nicht gesetzliche Höchstpreise, indem sie nur auf die oben erwähnte Vereinbarung mit den Verbänden des Butterhandels gestützt sind. Bei Nichteinhaltung dieser Preise wird den Fehlbaren vom eidg. Milchamt nicht mehr geliefert. Der Handel mit Inlandbutter ist frei und es ist erklärlich, dass für vorzüglichste, inländische, frische Tafelbutter hie und da etwas höhere Preise verlangt und bezahlt werden. Das sind aber Ausnahmen. Jede leistungsfähige Butterhandlung führt heute die sehr gute dänische Tafelbutter. Diese ist also zu den genannten Preisen überall zu kaufen. Sollten Missbräuche vorkommen, so wird das Milchamt auf begründete Meldungen hin einschreiten.

• • •

Droit de timbre fédéral sur les coupons

(Communication de l'Administration fédérale des contributions.)

Le Conseil fédéral a édicté dans sa séance du 15 de ce mois l'ordonnance d'exécution de la loi fédérale du 25 juin 1921 concernant le droit de timbre sur les coupons et a fixé l'entrée en vigueur de celle-ci au 15 décembre de cette année. Conformément à l'article 23 de l'ordonnance, les coupons ou les documents assimilés aux coupons échéant le 15 décembre 1921 ou ultérieurement sont soumis au droit et cela même s'ils sont payés déjà avant l'échéance.

L'administration fédérale des contributions publiera dans le courant de la semaine prochaine un recueil en allemand et en français qui contiendra la loi et l'ordonnance concernant le droit de timbre sur les coupons, ainsi que les dispositions applicables à celles-ci de la loi fédérale du 4 octobre 1917 sur les droits de timbre et de son ordonnance d'exécution. Ce recueil pourra être obtenu auprès de l'administration fédérale des contributions à Berne au prix de 70 cts. plus les frais de port. Une édition en italien paraîtra aussitôt que possible.

France (Lyon)
Situation du commerce et de l'industrie

(Communiqué du Consulat de Suisse à Lyon.)

La légère amélioration de la taxe sur le chiffre d'affaires en septembre ainsi que le progrès dans les importations de matières nécessaires à l'industrie pendant le même mois sont des indices d'une certaine régression de la crise commerciale et industrielle en France. Aussi les derniers rapports publiés au «Journal Officiel» sur le marché du travail dans les départements deviennent-ils plus optimistes. Même pour la métallurgie qui était particulièrement touchée par la crise, la confiance paraît renaître. A ce sujet il est intéressant de recueillir les opinions qui ont été émises aux assemblées générales des «Aciéries de Firminy» et des «Forges et Aciéries de la Marine», c'est-à-dire de deux sociétés importantes ayant toutes ou une partie de leurs usines dans notre région. Le rapport de la première dit entre autre: «La crise industrielle paraît avoir atteint le maximum de son ampleur aux mois de juillet et d'août 1921 et nous pouvons espérer sinon sa fin prochaine du moins son atténuation, des indices de reprises paraissant se manifester un peu de tous les côtes.»

Le rapport de l'autre société signale que «depuis quelques semaines des indices de reprise se sont manifestés. Les stocks semblent épuisés, les besoins apparaissent, les prix se sont raffermis et il est vraisemblable que la marche normale des affaires reprendrait progressivement si l'équilibre économique n'était pas profondément troublé par la dépréciation continue du mark en Allemagne qui rend très difficile, pour le moment, d'aborder le marché d'exportation». D'après ce même rapport la cause principale de la crise réside dans le bouleversement du régime des tarifs de transports dont ont espère une révision prochaine.

En ce qui concerne spécialement l'industrie d'automobiles, elle éprouve toujours, bien qu'il soit question de favoriser l'exportation de ces véhicules, un certain malaise par suite surtout du nombre très grand de sociétés d'automobiles.

L'amélioration continue dans l'industrie de produits chimiques où les stocks ont diminué considérablement et où la demande augmente de plus en plus. Il est de même pour les produits pharmaceutiques. Dans les chaussures, on paraît avoir du travail pour tout l'hiver bien que, à cause de la belle saison d'automne, les ventes dans les magasins ne fussent pas très fortes ces dernières semaines. Dans les tanneries la demande est grande, et il n'y existe guère de stocks. On cite aussi une légère amélioration dans le bâtiment. En général les plaintes se font plus rares dans presque toutes les branches et le nombre des chômeurs est insignifiant en proportion de celui en Suisse. Seul sur le marché de la soie on constate une diminution des transactions parce que les besoins pressants de la fabrique de soieries ont été couverts. Les prix sont pourtant restés fermes dans l'ensemble, surtout pour le disponible et le livrable rapide. Le marché de l'étoffe manquait aussi d'activité par suite de la hausse peut-être trop brusque de la matière première. Cependant un pessimisme exagéré ne paraît pas justifié attendu que beaucoup de métiers sont alimentés par les ordres reçus en août et septembre.

Prix du beurre. (Communiqué de l'office fédéral du lait.) Il semble que l'on est pas très clair au sujet des prix du beurre à partir du début de novembre. Nous rappelons donc que le beurre de table frais d'importation est livré par l'office fédéral du lait aux marchands en gros, par wagon complet, à fr. 5. 85 le kilo franco gare destinatrice. Le commerce de gros est tenu de revendre ce beurre aux détaillants, à fr. 6. 10 le kilo, au maximum, et eux-mêmes doivent le vendre au maximum à fr. 6. 50 le kg par quantité de 1 kg et plus, et fr. 6. 70 en morceaux de moins d'un kilo. Ces prix ne sont cependant pas des prix maxima légaux et ont seulement été fixés dans l'arrangement cité ci-dessus qui a été passé avec les organisations du commerce du beurre. Au cas où ces prix ne seraient pas respectés, les fautifs ne recevront plus de beurre de l'office du lait. Le commerce du beurre indigène est libre et il est évident qu'on peut demander et obtenir parfois un prix plus élevé pour du beurre du pays, frais et de toute première qualité. Ces cas sont exceptionnels. Tous les marchands de beurre de quelque importance ont à disposition du bon beurre de table danois. Ce beurre doit donc pouvoir être acheté partout aux prix mentionnés, et si des abus surviennent, l'office fédéral du lait interviendra sur des plaintes justifiées.

Tassa federale di bollo sulle cedole

(Comunicato dell' Amministrazione federale delle contribuzioni.)

Nella sua seduta del 15 novembre il Consiglio federale ha emanato l'ordinanza per l'esecuzione della legge federale del 25 giugno 1921 concernente le tasse di bollo sulle cedole e ne ha fissato l'entrata in vigore per il 15 dicembre di quest'anno. Conformemente all' art. 23 dell' ordinanza sono soggetti alla tassa le cedole od i documenti parificati alle cedole che scadono il 15 dicembre 1921 o più tardi e ciò quand'anche l'incasso ha luogo prima della scadenza.

Nel corso della settimana ventura l'Amministrazione federale delle contribuzioni pubblicherà uno stampato in tedesco ed in francese che contiene la legge e l'ordinanza concernente la tassa di bollo sulle cedole, come pure i dispositivi della legge federale del 4 ottobre 1917, sulle tasse di bollo e della rispettiva ordinanza d'esecuzione che vi hanno applicazione.

Questo stampato si può ottenere dall' Amministrazione federale delle contribuzioni in Berna al prezzo di fr. 0.70 più le spese di porto. Non appena sarà possibile farà seguito un' edizione in lingua italiana.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'administration fédérale des Douanes

Monat	1920 Fr.	1921 Fr.	Mehreinnahme *Augmentation* Fr.	Mindereinnahme *Diminution* Fr.	*Mois*
Januar	8,312,016.77	7,414,206.09	—	897,810.68	*Janvier*
Februar	7,207,796.82	7,469,760.96	261,964.14	—	*Février*
März	7,312,350.94	7,783,893.46	471,042.52	—	*Mars*
April	7,726,712.37	5,297,693.04	—	2,429,019.33	*Avril*
Mai	7,060,877.48	5,610,396.11	—	1,450,481.37	*Mai*
Juni	7,052,471.54	6,579,197.33	—	473,274.21	*Juin*
Juli	7,493,320.72	6,752,724.04	—	740,596.68	*Juillet*
August	10,114,728.86	7,918,896.63	—	2,195,832.23	*Août*
September	7,168,947.90	10,108,250.17	2,939,302.27	—	*Septembre*
Oktober	8,726,147.66	15,788,195.67	7,062,048.01	—	*Octobre*
November	9,541,850.06	—	—	—	*Novembre*
Dezember	10,315,853.73	—	—	—	*Décembre*
Jan.-Okt.	78,175,371.06	80,717,318.68	2,541,942.62	—	*Janv.-Oct.*

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 15. November an [1]) - Cours de reduction à partir du 15 novembre [2])

Belgique fr. 37.20; Deutschland Fr. 2.20; Italie fr. 22.60; Oesterreich Fr. -.40; République Argentine fr. 508.50 (pour 100 Pesos or); Grande-Bretagne fr. 21.50.

Postscheck- und Giroverkehr — Chèques et virements postaux

Nr. 45. Neue Beitritte. — 12. XI. 1921. — Nouvelles adhésions.

Aarau: VI. 1687 Götz, Wilhelm, Mechanische Werkstätte. — VI. 1633 Offiziersgesellschaft Aarau.
Altstätten (St. G.): IX. 3054 Egli, Robert.
Arlesheim: V. 5948 Volkszeitung A.-G.
Baar: VIII. 5818 Dreher, Ernst, Mechanische Werkstätte.
Basel: V. 1161 Althaus, Ernst, Schmied. — V. 1193 Arbeitslosenkommission, Kinderbescherung. — V. 5943 Bischoff, Nicolas, C. G., Rheinsprung 20. — V. 1970 Gloor-Willner, Hrch., Tapezierermeister. — V. 5906 Graphia, Administration. — V. 1384 Jugendspielkommission. — V. 137 Miescher, Ernst, Dr., Advokat und Notar. — V. 1463 Rochat, Gaston, Buchbinderei. — V. 3191 Seifenfabrik «Eureka» A.-G. — V. 5790 Stohrer, E., Waffenhaus Diana. — V. 5904 Universum-Verlags-A.-G. — V. 1681 Vöchting, Friedrich, Versicherungs-Vertretungen. — V. 1621 Wasserfahrverein St. Johann, Reisekasse. — V. 5939 Winter Lawn Tennis Club.
Benken (B.-L.): V. 5946 Armenkasse Biel-Benken.
Bern: III. 133 Lüscher, A., & Cie., Elektrische Anlagen. — III. 1244 Martinoli, Silvio, Postbeamter. — III. 4125 Plattner & Cie., «Recla». — III. 4125 «Recla», Plattner & Cie. — III. 4124 Richard, Gottfr., Müller. — III. 2328 Schwarz, Hans Rudolf.
Bevaix: IV. 1007 Lehmann, Charles.
Biel: IVa. 344 Ernst, Emil, Spezialgeschäft für Bäcker und Konditoren.
Bözen: VI. 1552 Gemeindeverwaltung.
Bourrignon: IVa. 1020 Barthoulot, Joseph, curé.
Buch (Schaffh.): VIIIa. 911 Rothschild, Max.
Buchs (Aarg.): VI. 1312 Haberstich, Georges.
La Chaux-de-Fonds: IVb. 860 Harder, Jacques. — IVb. 865 Juvet, Arnold, outils et fournitures d'horlogerie. — IVb. 859 Kägi, Werner, représentant. — IVb. 863 Mützenberg, W. J., fonctionnaire postal. — IVb. 864 Normalisation horlogère suisse. — IVb. 858 Union chrétienne de jeunes gens.
Chur: X. 1063 Howald, Ernst, & Cie., Nachfolger der Gesellschaft für Verwertung von Abfällen.
Dintikon: VI. 1313 Erinnerungsschrift Füs.-Bat. 46 (Hptm. E. Rätzer).
Fislisbach: VI. 1163 Bucher, Joh., z. Lochmühle.
Fribourg: IIa. 280 Comité du Kiosque à musique. — IIa. 294 Conférence de St-Vincent de Paul de la ville de Fribourg. — IIa. 424 Société des artilleurs fribourgeois.
Gelterkinden: V. 5945 Nebiker-Liesch, Ad., Schuhhandlung.
Genève: I. 2609 Cramer, Marc. — I. 1587 Cuisines scolaires des Cropettes. — I. 2607 Irureta-goyena, Juan, transports internationaux. — I. 1124 Maison Rhein, comptoir de tabacs. — I. 2606 Schneier, Isaac, représentations commerciales.
Glattbrugg: VIII. 7638 Kläusli, J., Chemische Produkte.
Hägendorf: Vb. 399 Flury, Otto, Mechanische Werkstätte.
Herisau: IX. 3062 Borschberg, Ida, Seide und Mercerie.
Lausanne: II. 2246 Comptoir agricole et commercial. — II. 2248 Dalloz, Gabriel, «confection moderne». — II. 2243 Gonthier, H., comptable. — II. 2247 Hausermann frères. — II. 2245 Stroumza & Cie. — II. 2239 Sudheimer, A., colonel. — II. 2253 Dutoit, Edmond, fourrnges en gros. — II. 2251 Meystre, Louise A., fabrique d'essence de café. — II. 2244 Monachon-Jaquinet, J., commerce de fromages. — II. 2254 Parti radical démocratique de Lausanne. — II. 2252 Société commerciale d'engrais et de produits chimiques.
Le Locle: IVb. 861 Secours et travail.
Lugano: XIa. 464 Martellotta, Arturo.
Lutry: II. 2235 Meuzel, O., pasteur.
Luzern: VII. 2198 Appius-Lötscher, Friedr., Samenhandlung. — VII. 2197 Keller, Walter, Gummiwaren. — VII. 2189 Rüegg, Joh., Organisator.
Mogelsberg: IX. 2852 Büchler, A., Bureauartikel.
Montmagny: II. 2250 Cherix, A., instituteur.
Münchenstein: V. 5940 Erb-Bär, Wilh.
Neuchâtel: IV. 1005 Crivelli, Antoine, fils, vitrerie et encadrements. — IV. 1002 Dubois frères, cycles et motocycles. — IV. 959 Mouvement de la jeunesse suisse-romande. — IV. 988 Steiner, Camille, papeterie moderne.
Oberdorf (Sol.): Va. 792 Männerchor «Freiheit».
Olten: Vb. 572 Keller, Gebrüder. — Vb. 573 Schweiz. Technikerverband, Sektion Olten.
Rapaz: X. 802 Pozzy, Guido A.
Renens: II. 2237 Küng, E., manufacture de porte-cravate «Passim». — II. 1455 S. A. du comptoir vinicole L. Debiez.
Riehen: V. 5698 Friedlin-Gisin, Aug., Spenglerei und Installationen.
Ste-Croix: II. 2255 Infirmerie de Ste-Croix.
St-Imier: IVb. 862 Schweingruber frères, représentations.
St. Moritz-Dorf: X. 367 Tognoni & Co.
Schaffhausen: VIIIa. 908 Horodezki, Schwestern, Wollwaren. — VIIIa. 910 Roth, W., Prof.
Schönenwerd: VI. 1609 Haushaltungsschule für arbeitslose Mädchen.
Seebach: VIII. 6807 Thomann-Meier, F. M., Mercerie en gros.
Le Sentier: II. 2242 Lecoultre & Cie., fabrique rasoirs.
Siebnen: VIII. 7191 Wild, Emil, Baumwollgewebe, Vertretungen.
Solothurn: Va. 798 Arbeitslosensammelstelle christlich-sozialer Organisationen.
Stein a. Rh.: VIIIa. 707 Steuerbureau.
Sursee: VI. 2199 Rost-Tschopp, A., Weinimport.
Territet: IIb. 429 Clinique Florimont.
Therwil: V. 5947 Gutzwiller, H., Ing., Elektro-Kalorische Anlagen und Apparate.
Thun: III. 1429 Loeb, Gebr., A.-G.
Tramelan: IVa. 1252 Comité central de l'Association jurassienne bernoise de Foot-Ball.
Ursenbach: IIIa. 384 Schär, Rud., Landesprodukte.
Wald (Zch.): VIII. 8831 Fürsorge-Kommission für kurbedürftige Schüler.
Walkringen: III. 4132 Hofer, Chr., Landesprodukte.
Weggis: VII. 2195 Aufdermauer, Xaver, Sohn, Tapezierer.
Zürich: VIII. 8835 Aichner, Rud., Dr., Zahnarzt. — VIII. 8725 Ammann, Hans, Hammerstrasse 29. — VIII. 8679 Baugenossenschaft Zentralstrasse. — VIII. 8727 Baumann, Jb., Gasometerstrasse 42. — VIII. 5219 Betschmann, L., Dekorations- und Flachmalerei. — VIII. 8822 Braunschweig, E., & Co., Damen- und Kinderkonfektion. — VIII. 8792 Gummiwerke Fulda A.-G., Generalvertreter für die Schweiz: Ad. Spring. — VIII. 5262 Hardmeyer, Stehle & Cie., Seidenwaren. — VIII. 7865 Klemenz, Walter, Kostüme und Festdekorationen. — VIII. 4339 Korsower, R., Kinos Olympia und Sihlbrücke. — VIII. 8791 Leibowicz, R., Immobilien. — VIII. 4308 Manz, Carl, Henderson- und Excelsior-Motorräder. — VIII. 8859 Maschinenfabrik Hinwil A.-G., Verkaufsbureau. — VIII. 8825 Mauerhofer, Fritz, Leder. — VIII. 4749 Mazzola, G., Frau, Weinimport. — VIII. 7231 Müller, J., Theater- und Maskenkostüme. — VIII. 8844 Rymann, E., & Cie., Konfiscriefabrik. — VIII. 2674 Schellenberg, Albert, Weine und Liqueure. — VIII. 6764 Schmid, John, Versandgeschäft. — VIII. 8792 Spring, Ad., Generalvertreter für die Schweiz der Gummiwerke Fulda A.-G. — VIII. 4605 Voga A.-G. — VIII. 4488 Wächter, Arnold, Kunsttöpfereien. — VIII. 3356 Zellweger, Peter U., Baumwollagenturen. — VIII. 8806 Zurmühlen, E., Musikinstrumente en gros.
Buenrest: IX. 1092 Banque Suisse et Roumaine, S. A., Rue Selari 9.
Frankfurt (M.): VIII. 8848 Lutz, Friedrich, Westdeutsche Versandbuchhandlung, Süd.
Milano: V. 5900 Zähringer-Imbach, Fr.
München: VIII. 8829 Bergverlag Rother & Co.
Wien: VIII. 8824 Verlagsanstalt Herold, Kommanditgesellschaft auf Aktien, VIII.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

République et Canton de Genève

Département des finances et contributions

Emprunt 5% Etat de Genève 1914

Les porteurs d'obligations **5% Etat de Genève 1914** sont informés que les numeros suivants sont sortis au tirage du **7 novembre 1921**, 5me tirage:

104	574	4287	481	8796	12015	314	833	19925	448
222	576	323	822	9457	426	507	860	20488	619
84	629	522	985	484	478	521	907	492	907
92	725	668	7006	614	702	755	18217	736	23048
310	774	680	25	956	734	15083	513	875	317
412	927	5354	102	979	874	84	535	910	527
47	3227	5907	284	10268	894	15396	549	21132	676
98	292	915	588	370	15093	762	561	254	955
789	299	6016	790	803	96	16168	19190	716	
99	3305	41	905	826	13538	273	226	978	
1031	590	117	947	866	644	415	276	22109	
777	637	126	8212	11000	670	788	386	125	
2144	675	401	488	11516	759	17112	535	22353	
230	827	410	609	755	14193	264	553	414	
253	978	416	632	911	246	713	730	417	

Ces obligations sont remboursables au pair en **fr. 500** contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, **le 1er décembre 1921 à la Caisse de l'Etat du Canton de Genève, de 9 heures à midi, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.** -3075

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

le 1er décembre 1920 nos 2361, 2386, 12243.

le 1er juin 1921 nos 5969, 8593, 11982, 18166, 18880, 19815, 19816, 21032, 21335, 22315, 22533, 23764, 23972.

Genève, le 7 novembre 1921.

Le conseiller d'Etat chargé du Département des Finances et Contributions:
HENRY BOVEYRON.

MARSEILLE

J. VERON, GRAUER & Cie
1 und 3 RUE DU CHEVALIER ROZE

Transit. Einschiffung und Ausschiffung. Camionnage. Groupage.
Dienst von Marseille nach der Schweiz und umgekehrt.
;-635

Banque de l'Etat de Fribourg (Suisse)

Capital Fr. 30,000,000 — Garantie de l'Etat

Liste du soixante-seizième Tirage des Primes

Opéré le 10 novembre 1921

des obligations de Fr. 100 de l'emprunt 2% de 8 millions de 1895

Numéros	Primes Francs	Numéros	Primes Francs	Numéros	Primes Francs
7,594	800	38,922	800	78,050	800
27,862	800	49,625	100,000	77,976	4,000
29,769	800	50,834	800	79,689	800
31,621	800	58,848	8,000		
38,699	800	70,176	800		

Selon le plan de tirage indiqué sur les titres, ces obligations sont payables le 1er mars 1972; cependant la Banque de l'Etat de Fribourg paie dès à présent leur contre-valeur, sous escompte, contre remise des titres. ;3086 (6136 F)

Le prochain tirage des primes aura lieu le 10 mars 1922; il comprend 1 prime de 100,000 — 1 de 8,000, 1 de 4,000 — et 10 de 800 francs.

Fribourg, le 10 novembre 1921.

Banque de l'Etat de Fribourg.

SCHWEIZER MUSTERMESSE

BASEL 22. April bis 2. Mai **1922**

Die **ausschliessliche** Annoncen-Annahme für den

Offiziellen Messe-Katalog

ist **unserer** Firma übertragen. Wir laden Reflektanten zu recht ausgiebiger Benützung dieser ganz vorzüglichen Insertions-Gelegenheit ein und bitten um tunlichste Einsendung der Bestellungen. / Die **Seitenpreise** sind für den Katalog 1922 bedeutend **reduziert** worden.

Letzter Annahme-Termin für Inserate: 18. Februar 1922.

Prospekte stehen gratis zur Verfügung. / Verlangen Sie den Besuch unseres Reisenden.

PUBLICITAS

SCHWEIZERISCHE ANNONCEN-EXPEDITION

AKTIEN-GESELLSCHAFT

2 Waisenhausplatz 2 **BERN** Teleph.: Bollwerk 15.97

Domiziliert in allen grössern Ortschaften der Schweiz.

2073

Huifkar-Cigarren

Die holländische **Qualitätsmarke** geniesst in vermehrtem Masse das Zutrauen der Raucherwelt.

Empfehle speziell:

Huifkar Trabucos	mild	Fr. 17.-	50 St.
Huifkar Predilectos	mittelkräftig	„ 19.-	„
Huifkar Estimadas	aromatisch	„ 21.50	„
Huifkar Palomas	rassig	„ 28.-	„

Bei 500 und 1000 Stück Spezialrabatte

A. Ammann-Staehli, Basel

Centralbahnplatz 9

2251 - Telephon - 2251

2867

Vergeben Sie keinerlei

Import- oder Exporttransporte

ohne vorher die

Act.-Ges. Innocente Mangili, Filiale Basel

Internat. Speditions- und Lagerhaus Telephon 1010

mitkonkurrieren zu lassen. 2146

LLOYDS BANK LIMITED.

Siège Central: 71, LOMBARD ST., LONDRES, E.C. 3.

(Frs. 25 = £1.

CAPITAL SOUSCRIT-	Frs. 1,767,224,500
CAPITAL VERSÉ -	Frs. 353,444,900
FONDS DE RÉSERVE	Frs. 250,000,000
DÉPÔTS, etc. - -	Frs. 8,659,938,825
AVANCES, etc. -	Frs. 3,776,979,325

La Banque a plus de 1,500 sièges en Angleterre et au pays de Galles.

Siège pour L'Étranger et les Colonies: 17, CORNHILL, LONDRES, E.C. 3.

ELLE SE CHARGE DE LA REPRÉSENTATION DES BANQUES ÉTRANGÈRES ET COLONIALES.

Banques affiliées:

THE NATIONAL BANK OF SCOTLAND LTD. LONDON & RIVER PLATE BANK, LTD.

Établissement Auxiliaire:

LLOYDS AND NATIONAL PROVINCIAL FOREIGN BANK LIMITED.

Annoncen

Die Anzeigenverwaltung eines bedeutenden und sehr gut eingeführten Zeitungsunternehmens ;3079

sucht

für den persönlichen

Werbedienst

eine

jüngere Persönlichkeit

welche die nötige Gewandtheit im Umgang mit der Kundschaft besitzt und sich namentlich auch für Reisen eignet. - Selbstgeschriebene Anmeldungen mit genauer Angabe über bisherige Tätigkeit, Referenzen u. Zeugniskopien sowie Entschädigungsansprüche sub F 7463 Y an **Publicitas A.-G., Bern.**

Au moment de constituer les

Approvisionnements de Combustibles

les Administrations publiques, MM. les Industriels, Hôteliers, Propriétaires, etc., sont rendus attentifs à l'économie sensible résultant de l'emploi pour **tous les systèmes de chauffage**, du

COKE DE GAZ

des Usines à Gaz suisses. La notable réduction de prix récemment entrée en vigueur, en fait le combustible le plus avantageux. S'adresser à

L'Association des Usines à Gaz suisses à Zurich

lorsque le Coke de Gaz n'est pas obtenable sur place, auprès des fournisseurs de la branche.

A vendre plusieurs

fourneaux de chauffage à gaz

d'occasion, à de très bonnes conditions. ;3083

S'adresser au **Service du Gaz,** Rue du Stand 57, **Genève.** (7407 X)

Amerik. Buchführ. lehrt grdl. nd. Unterrichtsbr. Erf. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch. Bücherexp., Zürich. B 15

Salmenbräu Rheinfelden, Rheinfelden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 25. November 1921, nachmittags 4 Uhr im Sitzungszimmer der Brauerei in Rheinfelden

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 30. September 1921.
2. Abnahme des Berichtes der Kontrollstelle und Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnüberschusses. -3084
4. Periodische Erneuerungswahl der Mitglieder und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle liegen vom 17. November 1921 an im **Gesellschaftsbureau** in **Rheinfelden** den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien vom 17. bis und mit 22. November 1921 bezogen werden bei der **Schweizerischen Kreditanstalt** in **Zürich** und in **Basel,** den **Herren Ehinger & Cie. in Basel,** dem **Schweizerischen Bankverein in Basel** und dem **Gesellschaftsbureau in Rheinfelden.**

Neue Couponsbogen mit Coupons Nrn. 21—40 zu den Aktien unserer Gesellschaft können gegen Einsendung der Talons bei der Brauerei in Rheinfelden bezogen werden.

Rheinfelden, den 14. November 1921.

Der Verwaltungsrat.

Bénéfice d'inventaire

Dans sa séance du 12 novembre 1921, le tribunal civil de la Gruyère a accordé le bénéfice d'inventaire de la succession de **Charles Folghera,** entrepreneur, à **Bulle,** décédé le 2 novembre 1921. ;3081

En conséquence, sommation est faite:

1. Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, et, généralement, à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, de déclarer leurs prétentions et de produire leurs titres, d'ici au **7 janvier 1922,** sous peine de forclusion.
2. Aux débiteurs, d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances ou de dettes doivent être adressées au **greffe du tribunal de la Gruyère.**

Bulle, le 14 novembre 1921.

Le Greffier: **L. July.**

Pompes Funèbres Générales Hessenmuller, Genton, Chevallaz S. A. Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le samedi, 26 november 1921, à 10½ heures du matin dans les bureaux de la société, Place de la Palud 7

ORDRE DU JOUR:

Réélection des deux administrateurs délégués.

Pour pouvoir être représentées à l'assemblée, les actions **au porteur** doivent être déposées cinq jours au moins avant la réunion dans la caisse de la société. -3082

Lausanne, le 11 novembre 1921.

Le conseil d'administration.

POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne